

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

20 november 2015

WETSVOORSTEL**houdende wijziging van de procedure inzake
echtscheiding door onderlinge toestemming**(ingediend door de heer Christian Brotcorne)
_____**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

20 novembre 2015

PROPOSITION DE LOI**portant modification de la procédure de
divorce par consentement mutuel**(déposée par M. Christian Brotcorne)
_____**SAMENVATTING**

Bij de wet van 30 juli 2013 werd de procedure inzake echtscheiding door onderlinge toestemming gewijzigd.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe die procedure te vereenvoudigen, omdat de uit die wetwijziging voortgekomen situatie aantoont aan dat een dergelijke vereenvoudiging geboden is.

RÉSUMÉ

La proposition de loi fait suite à la modification récente, par la loi du 30 juillet 2013, de la procédure de divorce par consentement mutuel.

La pratique née de ces modifications fait apparaître la nécessité de simplifier cette procédure.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)

PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Voorwerp van de wet van 30 juli 2013

De wet van 30 juli 2013 betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank heeft enkele wijzigingen aangebracht aan de procedure inzake echtscheiding door onderlinge toestemming. Die procedure werd gedeeltelijk vervangen door een schriftelijke procedure.

2. Huidige procedure

2-1. *Dubbele procedure*

Het nieuwe artikel 1289 van het Gerechtelijk Wetboek voorziet in twee situaties.

Primo, wanneer de partijen minder dan zes maanden gescheiden leven, dienen ze één keer persoonlijk voor de familierechtbank te verschijnen binnen de maand na de neerlegging van het verzoekschrift.

Secundo, wanneer de partijen meer dan zes maanden gescheiden leven, geldt het principe dat de procedure schriftelijk verloopt, tenzij het openbaar ministerie, de rechter of zelfs een van de partijen de verschijning voor de familierechtbank vraagt. Die schriftelijke procedure houdt echter in dat de opgestelde overeenkomsten in overeenstemming zijn met de wet en geen elementen bevatten die in strijd zijn met de openbare orde. Het openbaar ministerie blijft de hoeder van het belang van het kind.

Er bestaan twee procedures naast elkaar (de schriftelijke procedure en de persoonlijke verschijning van de partijen). De magistraten in de familierechtbank alsook de griffiers maken zich zorgen over de last die het in stand houden van die twee procedures inhoudt.

De procedure inzake scheiding door wederzijdse toestemming is absoluut aan herziening toe. Alleen de schriftelijke procedure zou voortaan moeten volstaan, behalve wanneer de opgestelde overeenkomsten niet in overeenstemming zijn met de wet of indruisen tegen het belang van het kind (respectievelijk de kinderen).

Ook de Raad van State stelde zich in zijn advies nr. 55 394/2/3 van 14 en 17 maart 2014 over het wetsvoorstel houdende wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie, de vraag of het voor partijen die minder dan zes maanden gescheiden leven wenselijk is de persoonlijke verschijning te behouden:

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS

1. Objet de la loi du 30 juillet 2013

La loi du 30 juillet 2013 portant création du tribunal de la famille et de la jeunesse a apporté certaines modifications à la procédure de divorce par consentement mutuel en la transformant, pour partie, en une procédure écrite.

2. Procédure actuelle

2-1. *Double procédure*

Deux situations sont prévues par l'article 1289 nouveau du Code judiciaire.

Premièrement, lorsque les parties sont séparées depuis moins de 6 mois, elles doivent comparaître en personne une seule fois devant le tribunal de la famille dans le mois du dépôt de la requête.

Deuxièmement, lorsque les parties sont séparées depuis plus de 6 mois, le principe est le déroulement de la procédure par écrit sauf si le ministère public, le juge ou même l'une des parties, demande la comparution devant le tribunal de la famille. Cette procédure écrite suppose cependant que les conventions rédigées soient conformes à la loi et ne présentent pas d'aspects contraires à l'ordre public. Le ministère public reste le garant de l'intérêt de l'enfant.

Deux systèmes procéduraux existent en parallèle (la procédure écrite, la comparution des parties en personne) et les magistrats de la famille ainsi que les greffiers se sont inquiétés de la lourdeur causée par le maintien de ces deux procédures.

Il est nécessaire de revoir cette procédure de divorce par consentement mutuel en ne prévoyant plus qu'une seule procédure écrite sauf si les conventions rédigées ne sont pas conformes à la loi ou à l'intérêt de (ou des) l'enfant(s).

Le Conseil d'État, dans son avis n° 55 394/2/3 des 14 et 17 mars 2014 sur la proposition de loi portant modification et coordination de diverses lois en matière de justice avait, lui aussi, posé la question de l'opportunité du maintien d'une comparution personnelle pour les parties séparées depuis moins de 6 mois:

“De Raad van State heeft bedenkingen bij de wetgeving van hetzij het opheffen van de persoonlijke verschijning van de echtgenoten wanneer ze al meer dan zes maanden gescheiden leven, hetzij het handhaven van deze verschijning wanneer ze niet langer dan zes maanden feitelijk gescheiden zijn.

Naast het feit dat het verband tussen de duur van de scheiding van de echtgenoten en hun verplichting om te verschijnen niet duidelijk is, wordt de wetgeving op de echtscheiding door onderlinge toestemming ingewikkeld en onduidelijk gemaakt door het instellen van een procedure die vasthoudt aan zowel de mondelinge als de schriftelijke procedure.

Het zou beter zijn geweest de verschijning van de echtgenoten volledig op te heffen, tenzij de rechtbank erom vraagt omdat hij bijvoorbeeld een wijziging van de voorafgaande akkoorden wenst voor te stellen.”¹

De indiener van het wetsvoorstel wenst de procedure inzake echtscheiding door onderlinge toestemming dan ook te vereenvoudigen en geheel schriftelijk te maken, behoudens de eerder gemaakte opmerkingen.

Over de scheidingsovereenkomsten wordt immers doorgaans lang onderhandeld door de partijen tijdens gesprekken met hun advoca(a)t(en), hun notaris(sen) of hun gezinsbemiddelaar. De partijen hebben de voor die overeenkomsten nodige elementen goed overdacht en afgewogen.

Wanneer het om een uiterst snelle persoonlijke verschijning gaat, is het niet de taak van de magistratuur om de door de partijen geuite wens in verband met de nadere voorwaarden van hun scheiding te veranderen, behalve als het om het ouderlijk gezag gaat, noch om te verwijzen naar bevoegdheidskwesties die onder het internationaal privaatrecht ressorteren.

2-2. Principe van afschaffing van de verschijning

De verschijning met het oog op een echtscheidingszaak had een historische reden: trachten om de echtparen te doen afzien van hun echtscheidingsplannen, of minstens nagaan of de toekomstige ex-echtgenoten wel degelijk bij hun beslissing bleven. Dit is de “proeftijd” waarvan nog steeds sprake is in artikel 1288 van het Gerechtelijk Wetboek en die dit wetsvoorstel beoogt af te schaffen. Tot in 1994 duurde die proeftijd 18 maanden, een periode waarin drie persoonlijke verschijningen voor de echtscheidingsrechter plaatsvonden.

¹ Advies nr. 55 394/2/314 van de Raad van State van 17 maart 2014 betreffende het wetsvoorstel houdende wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie (Kamer DOC 53 3356/004), blz. 20.

“Le Conseil d’État s’interroge sur la justification, soit de la suppression de la comparution personnelle des époux s’ils sont séparés de plus de six mois, soit du maintien de cette comparution s’ils n’ont pas six mois de séparation de fait.

Outre que le rapport entre le délai de séparation des époux et leur obligation de comparaître n’apparaît pas clairement, la création d’une procédure à cheval sur les deux principes d’oralité ou de procédure écrite, rend la législation sur le divorce par consentement complexe et peu lisible.

Il aurait été préférable de supprimer complètement la comparution des époux, sauf si le tribunal le demande, par exemple parce qu’il désire suggérer une modification des conventions préalables.”¹

L’auteur de la proposition de loi entend donc simplifier la procédure du divorce par consentement mutuel et la rendre totalement écrite, sous réserve des questions déjà relevées.

Les conventions de divorce sont en effet généralement longuement négociées par les parties lors d’entretiens qu’elles ont avec leur(s) avocat(s), leur(s) notaire(s) ou leur médiateur familial. Les éléments nécessaires aux conventions ont été pensés et pesés par les parties.

Il n’appartiendra pas au magistrat, lors de la comparution personnelle extrêmement rapide, soit de modifier la volonté exprimée par les parties concernant les modalités de leur divorce, sauf sur les questions d’autorité parentale, soit de soulever les questions de compétence liées au droit international privé.

2-2. Principe de la suppression de la comparution

La comparution en divorce gardait une motivation historique: essayer de dissuader les couples de divorcer ou à tout le moins vérifier que les futurs ex-conjoints maintenaient bien leur décision. Il s’agissait du “temps des épreuves” encore inscrit dans l’article 1288 du Code judiciaire et que la proposition de loi entend supprimer. Ces épreuves, avant 1994, se prolongeaient durant 18 mois, entrecoupées de trois comparutions personnelles devant le juge des divorces.

¹ Avis n° 55 394/2/314 du Conseil d’État des 14 et 17 mars 2014 sur la proposition de loi portant modification et coordination de diverses lois en matière de justice (DOC. Chambre 53 3356/004, page 20).

Sommigen verwijzen nog naar het symbolisch karakter van de verschijning voor de magistraat, om akte te nemen van de echtscheiding en het belang ervan ten volle te beseffen. De ondertekening van de overeenkomsten, in aanwezigheid van de bevoegde persoon die ze heeft opgesteld, is nog symbolischer dan een vlugge verschijning voor de rechtbank.

Toch is de wetgeving ook geëvolueerd met de goedkeuring van de wet van 2007 met betrekking tot de echtscheiding op grond van onherstelbare ontwrichting. Die wet eiste de persoonlijke verschijning van de partijen tijdens de zitting over de echtscheiding die gevraagd werd op basis van artikel 229 van het Burgerlijk Wetboek. De wet van 5 april 2011 heeft die eis geschrapt en heeft daarentegen de verplichte verschijning in kort geding ingesteld voor discussies over de kinderen van het echtpaar.

Met de wet van 30 juli 2013 werden de bepalingen van die wet bevestigd, waarbij de persoonlijke verschijning van de partijen verplicht wordt gemaakt tijdens de inleidende zitting of wanneer over kwesties in verband met de kinderen wordt gesproken.

Sinds die wijzigingen rijst de vraag of het wenselijk is de verschijning te handhaven in geval van echtscheiding door onderlinge toestemming. Heeft die verschijning een meerwaarde ten opzichte van de verschijning bij een echtscheiding op grond van onherstelbare ontwrichting, waar zij niet langer verplicht is en waar een loutere eenzijdige verschijning voor de ambtenaar van de burgerlijke stand volstaat om een wettelijke samenwoning ongedaan te maken?

Het belang van de voor de kinderen te nemen beslissingen wordt door de indiener van dit wetsvoorstel hoegenaamd niet in twijfel getrokken, integendeel. Toch mag niet worden vergeten dat over de regelingsovereenkomsten ruimschoots is gedebatteerd in de beginfase van de rechtspleging en dat die overeenkomsten nog zullen worden geanalyseerd door het openbaar ministerie en de rechtbank zelf, die aandachtig zal nagaan of het belang van de kinderen en de hen aangaande maatregelen voldoende nauwkeurig zijn gepreciseerd.

Om de regelingsovereenkomsten juridisch sluitender te maken, beoogt dit wetsvoorstel de verplichting in te voeren dat niet alleen de partijen het verzoekschrift ondertekenen, maar ook minstens één advocaat of notaris of erkend gezinsbemiddelaar. De overeenkomsten zullen worden opgesteld door die familierechtberoepsbeoefenaars. De magistraten van de familierechtbanken wijzen immers op de moeilijkheden die momenteel worden ondervonden in heel wat dossiers van echtscheiding door onderlinge toestemming die worden

D'aucuns invoquent encore le caractère symbolique de cette comparution devant le magistrat pour acter le divorce et prendre conscience de son importance. La signature des conventions, en présence du professionnel qui a œuvré à la rédaction de celles-ci, donne un caractère encore plus symbolique que la comparution rapide en justice.

Cependant, la législation a également évolué par l'adoption de la loi de 2007 relative au divorce pour désunion irrémédiable. Cette loi exigeait la comparution en personne des parties lors de l'audience relative au divorce sollicité sur la base de l'article 229 du Code civil. La loi du 5 avril 2011 supprima cette exigence et institua par contre la comparution obligatoire en référé pour les discussions relatives aux enfants du couple.

La loi du 30 juillet 2013 confirma les dispositions de cette loi pour imposer la comparution personnelle des parties lors de l'audience d'introduction ou lorsque les questions relatives aux enfants sont débattues.

Depuis ces modifications, il est utile de se poser la question de l'opportunité du maintien de la comparution lors du divorce par consentement mutuel. A-t-elle une valeur supérieure à celle d'une comparution dans le cadre d'un divorce pour désunion irrémédiable où elle n'est plus obligatoire et où une simple comparution unilatérale devant l'Officier de l'État civil de la commune suffit pour défaire une cohabitation légale?

Sans doute, la question des décisions à prendre pour les enfants revêt-elle une importance que l'auteur de la proposition de loi ne remet pas en question, loin s'en faut. Cependant, il ne faut pas oublier que les conventions ont été largement discutées en amont de la procédure et qu'elles font encore l'objet d'une analyse par le ministère public et le tribunal lui-même qui vérifiera avec attention si l'intérêt des enfants et les mesures les concernant ont été clarifiées de façon suffisamment précise.

La proposition de loi, afin de renforcer la précision juridique des conventions, instaure l'obligation de signature de la requête non seulement par les parties mais également par au moins un avocat ou un notaire ou un médiateur familial agréé. Les conventions seront rédigées par ces professionnels du droit de la famille. En effet, les magistrats du tribunal de la famille relatent les difficultés rencontrées à l'heure actuelle dans de nombreux dossiers de divorce par consentement mutuel introduits par des personnes sans conseil (qu'il soit

ingediend door mensen zonder raadsman (advocaat, notaris, erkend gezinsbemiddelaar) en waarbij de regelingsovereenkomsten stelselmatig moeten worden geweigerd omdat ze verkeerd zijn opgesteld. Heel wat rechtzoekenden downloaden immers modelovereenkomsten van het internet, die echter niet altijd goed worden aangepast of aangevuld.

Al valt uit democratisch oogpunt te verkiezen dat rechtzoekenden, om geld te besparen, regelingsovereenkomsten zouden kunnen indienen zonder verplicht een beroep te moeten doen op een advocaat, notaris of erkend gezinsbemiddelaar, toch dient men er zich bewust van te zijn dat het opstellen van een dergelijke overeenkomst bijzonder complex is en dat de rechtzoekende er geen belang bij heeft dat de procedure aansleept. Overigens kan een beroepsbeoefenaar inzake familie zaken manipulaties van de ene echtgenoot door de andere verijdelen; dergelijke manipulaties zouden kunnen zorgen voor een onevenwichtige overeenkomst in het nadeel van de “zwakste” echtgenoot.

Die ondertekeningsverplichting wordt dan ook ingesteld om te voorkomen dat de procedure aansleept of dat de rechtbanken overstelpt raken, niet alleen door de vele slecht opgestelde dossiers, maar ook door talrijke overeenkomsten die hetzij onevenwichtige oplossingen ten nadele van een van de echtgenoten bevatten, hetzij bepalingen die tegen het belang van de minderjarige kinderen ingaan.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Art. 2

Ingevolge de rechtspraak van de familierechtbanken (of van de voormalige echtscheidingskamers van de rechtbanken van eerste aanleg) moeten de echtgenoten die elkaar in regelingsovereenkomsten een latere cessie van onroerende zakelijke rechten toezeggen of in onverdeeldheid treden, het uittreksel van de akte waarbij die overeenkomsten worden vastgesteld, op het hypotheekkantoor overschrijven in het register. Die bepaling was al opgenomen in artikel 1287 van het Gerechtelijk Wetboek, maar heeft aanleiding gegeven tot talrijke zeer uiteenlopende interpretaties. De in uitzicht gestelde bepaling klaart dit uit, doordat de overeenkomsten via een authentieke akte moeten worden verleden.

avocat, notaire, médiateur familial agréé) et dont les conventions préalables doivent être systématiquement refusées pour cause de mauvaise rédaction. De nombreux justiciables téléchargent en effet des modèles de conventions sur Internet qui sont parfois mal adaptés ou mal complétés.

Même si l'on peut préférer, sur un plan démocratique, que des justiciables puissent déposer des conventions préalables sans être obligés de faire appel à des avocats, notaires, ou médiateurs familiaux agréés pour réaliser des économies, il y a lieu de prendre conscience de la complexité de cette rédaction et de l'intérêt des justiciables de ne pas faire traîner leur procédure. Par ailleurs, le professionnel des matières familiales peut aussi déjouer les manipulations d'un époux sur l'autre qui peuvent amener à des conventions déséquilibrées au préjudice de l'époux “le plus faible”.

Cette obligation est dès lors choisie pour éviter des lenteurs de procédure, l'encombrement des tribunaux à cause non seulement de nombreux dossiers mal rédigés mais également de nombreuses conventions prévoyant soit des solutions déséquilibrées au détriment de l'un des époux, soit des dispositions contraires à l'intérêt des enfants mineurs.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cet article n'appelle pas de commentaire.

Art. 2

La jurisprudence des tribunaux de la famille (ou des anciennes chambres de divorce des tribunaux de première instance) oblige les époux qui, dans les conventions préalables se promettent une cession ultérieure de droits réels immobiliers ou organisent un pacte d'indivision, de faire transcrire l'extrait de l'acte qui constate ces conventions au bureau des hypothèques. La disposition était déjà prévue à l'article 1287 du Code judiciaire mais faisait l'objet de nombreuses interprétations en sens divers. La disposition prévue clarifie la question obligeant que les conventions soient dès lors passées sous la forme authentique.

Art. 3

Dit artikel strekt tot wijziging van artikel 1288 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde de proeftijd af te schaffen. Zodra de procedure schriftelijk wordt en volledig wordt vereenvoudigd en ingekort, is het idee zelf van een “proeftijd” achterhaald. Dat begrip gold wanneer verscheidene verschijningen (oorspronkelijk drie met telkens een interval van zes maanden, vervolgens twee verschijningen met een interval van drie maanden en ten slotte de mogelijkheid om van de tweede verschijning vrijgesteld te worden indien de echtgenoten sinds meer dan zes maanden zijn gescheiden) noodzakelijk waren en ze werden beschouwd als het op proef stellen van de wil van de echtgenoten om door onderlinge toestemming uit de echt te scheiden. Dat element wordt in het hele artikel geschrapt. Er is evenmin enige reden de verplichting te handhaven om de verblijfplaats van de echtgenoten tijdens die “proeftijd” vast te stellen, aangezien die niet langer bestaat.

Art. 4

Het gaat om technische aanpassingen, behalve voor de indiening van het verzoek tot echtscheiding door onderlinge toestemming door een advocaat, een notaris of een erkende gezinsbemiddelaar om het hoofd te bieden aan de redactionele moeilijkheden bij dergelijke overeenkomsten en om te voorkomen dat het dossier vertraging oploopt omdat het niet strookt met de wet of met de belangen van de minderjarige kinderen. Voorts wordt geëist dat de echtgenoten ofwel een kopie van hun identiteitsbewijzen indienen, ofwel hun handtekeningen door het gemeentebestuur doen legaliseren om de controle van die handtekening mogelijk te maken.

De geboorteakte van de echtgenoten is niet langer vereist, want de vermeldingen aangaande de geboorte zijn opgenomen in de huwelijksakte of zelfs in het uittreksel van het Rijksregister. Om het werk van de griffie te vergemakkelijken, moeten de verzoekschriften, overeenkomsten of bijgevoegde documenten worden gescand door de partijen of hun advoca(a)t(en), notaris(sen) of bemiddelaar, en binnen twee dagen in elektronische vorm naar de griffie worden gestuurd.

Art. 5

De griffie heeft tot taak binnen 15 dagen het volledige dossier naar de procureur des Konings te sturen opdat die eventueel een advies uitbrengt.

Art. 3

Cet article modifie l'article 1288 du Code judiciaire pour supprimer le temps d'épreuve. En effet, dès le moment où la procédure devient écrite et est totalement simplifiée et écourtée, la notion même “d'épreuves” devient désuète. Cette notion avait cours lorsque plusieurs comparutions (historiquement 3, distantes de 6 mois chacune, ensuite 2 distantes de 3 mois et enfin la possibilité de dispense de la deuxième si les époux sont séparés depuis plus de 6 mois) étaient nécessaires et qu'elles étaient considérées comme la mise à l'épreuve de la volonté des époux de divorcer par consentement mutuel. Cet élément est supprimé dans l'ensemble de l'article. Il n'y a plus non plus de raison de maintenir l'obligation de fixer la résidence des époux durant ces “épreuves” puisque celles-ci n'existent plus.

Art. 4

Il s'agit d'amendements techniques, sauf pour le dépôt de la requête en divorce par consentement mutuel par un avocat, un notaire ou un médiateur familial agréé pour faire face aux difficultés rédactionnelles de ce type de conventions et éviter que le dossier soit retardé pour non-conformité soit à la loi soit aux intérêts des enfants mineurs. Par ailleurs, il est exigé que les époux déposent soit la copie des documents d'identité soit fassent légaliser leurs signatures par l'administration communale afin de permettre le contrôle de cette signature.

L'acte de naissance des époux n'est plus exigé car les mentions relatives à la naissance sont reprises dans l'acte de mariage ou même dans l'extrait de registre national. Pour faciliter le travail du greffe, les requêtes, conventions et documents annexés seront scannés par les parties ou leur(s) conseil(s), notaire(s) ou médiateur et envoyés dans les deux jours au greffe sous forme de version électronique.

Art. 5

Le greffe a pour mission d'adresser dans les 15 jours le dossier complet au procureur du Roi afin que celui-ci rende éventuellement un avis.

Art. 6

De wet betreffende de invoering van een familie- en jeugdrechtbank heeft voor de partijen in bepaalde gevallen de verschijningsplicht afgeschaft (scheiding sinds meer dan zes maanden), maar heeft die verplichting wel gehandhaafd wanneer de echtgenoten sinds minder dan zes maanden zijn gescheiden. Die verschillen maken de ordening van de normen uitermate complex en weinig bevattelijk.

Het wetsvoorstel beoogt een en ander te vereenvoudigen door het tegenovergestelde uitgangspunt te hanteren: de procedure is schriftelijk, tenzij de rechtbank een persoonlijke verschijning beveelt, voornamelijk als het belang van de kinderen in het gedrang komt door de strekking van eerdere overeenkomsten of omdat de partijen de openbare orde niet in acht hebben genomen.

Ter compensatie van het feit dat de procedure in beginsel louter schriftelijk wordt, is erin voorzien dat het verzoekschrift moet worden ondertekend door een advocaat, notaris of geaccrediteerd gezinsbemiddelaar. Zulks moet de mogelijkheid bieden na te gaan dat niet alleen het verzoekschrift, maar ook, en vooral, de overeenkomsten die aan een echtscheiding door onderlinge toestemming voorafgaan degelijk zijn uitgewerkt, dat er behoorlijk over is onderhandeld en dat ze nauwkeurig zijn opgesteld, met inachtneming van zowel de wettigheid als de belangen van elke echtgenoot en van de minderjarige kinderen. Evenzo moeten de beroepsbeoefenaars inzake familierecht de vorm- en bevoegdheidsvoorwaarden van de familierechtbank nagaan.

Artikel 1289 van het Gerechtelijk Wetboek wordt derhalve herzien om de procedurele stappen nauwkeurig te omschrijven in alle mogelijke gevallen, alsook om die procedure voor alle actoren veel eenvoudiger en bevattelijker te maken.

Het artikel somt de mogelijkheden op waarin het verzoekschrift nietig is als de echtgenoten niet verschijnen of wanneer ze, binnen drie maanden, geen avenant bij de overeenkomsten hebben ingediend waarmee gevolg wordt gegeven aan de verschijning voor de rechtbank.

Art. 7

Als aanvulling op de omvorming van de procedure tot echtscheiding door onderlinge toestemming tot een louter schriftelijke procedure, is ook de adviesprocedure door de procureur des Konings inzake die procedure aan herijking toe.

Art. 6

La loi créant le tribunal de la famille et de la jeunesse avait supprimé l'obligation de comparution des parties dans certains cas (séparation de plus de six mois) mais avait maintenu cette obligation lorsque les époux étaient séparés depuis moins de six mois. Ces différenciations rendaient l'ordonnancement des normes extrêmement complexe et difficilement lisible.

La proposition de loi simplifie les choses en posant le postulat inverse: la procédure est écrite, sauf si une comparution personnelle des parties est ordonnée par le tribunal, essentiellement si l'intérêt des enfants est compromis par la teneur des conventions préalables ou parce que l'ordre public n'a pas été respecté par les parties.

Par compensation du fait que la procédure devient en principe purement écrite, il a été prévu que la requête soit signée par un avocat, notaire ou médiateur familial agréé afin de vérifier que non seulement la requête mais, également et surtout, les conventions préalables au divorce par consentement mutuel soient bien élaborées, négociées et rédigées avec précision, en respectant tant la légalité que les intérêts de chaque époux et des enfants mineurs. De même, les professionnels du droit familial vérifieront les conditions de forme et de compétence du tribunal de la famille.

L'article 1289 du Code judiciaire a donc été revu, de manière à tracer de façon précise les étapes de la procédure, dans toutes les hypothèses possibles et de la rendre beaucoup plus simple et lisible pour tous les acteurs.

L'article prévoit les possibilités de caducité de la demande si les époux ne comparaissent pas ou ne déposent pas, dans le délai de trois mois, un avenant aux conventions faisant suite à la comparution devant le tribunal.

Art. 7

Complémentairement à la réécriture de la procédure de divorce par consentement mutuel uniquement par procédure écrite, il y a lieu de préciser la procédure d'avis par le procureur du Roi relative à cette procédure.

De procureur des Konings behoudt zijn adviesbevoegdheid inzake de vorm- en inhoudsvereisten, en in het bijzonder inzake de controle van de overeenstemming van de voorafgaande overeenkomsten met betrekking tot het belang van de minderjarige kinderen. Als hij advies uitbrengt, moet hij dat met redenen omkleden. Als hij daarentegen meent geen advies te moeten uitbrengen, moet hij zulks binnen dezelfde termijn aangeven. Het advies kan elektronisch worden overgezonden.

Art. 8

Dit artikel strekt tot regeling van de procedure ingeval de verschijning door de rechtbank wordt bevolen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de procureur des Konings. De aangelegenheden die bij die verschijning aan bod komen, mogen alleen betrekking hebben op de redenen waarom de familierechtbank de verschijning van de echtgenoten heeft gelast.

Art. 9

Dit artikel strekt tot opheffing van artikel 1291 van het Gerechtelijk Wetboek, dat nutteloos is geworden.

Art. 10

Dit artikel strekt tot wijziging van artikel 1292 van het Gerechtelijk Wetboek, teneinde te bepalen dat de procureur des Konings een nieuw advies moet uitbrengen wanneer de echtgenoten een clause van wijziging van de overeenkomsten hebben ingediend.

Art. 11

Dit artikel strekt ertoe een als gevolg van de in artikel 1289 van Gerechtelijk Wetboek omschreven verschijningsprocedure overtollig deel van artikel 1293 van het hetzelfde Wetboek weg te laten.

Art. 12

Dit artikel strekt ertoe artikel 1295 van het Gerechtelijk Wetboek te vervangen en te vereenvoudigen.

Art. 13

Dit artikel strekt tot opheffing van artikel 1296 van het Gerechtelijk Wetboek, aangezien dat geen doel meer dient.

Le procureur du Roi conserve sa compétence d'avis en matière de conditions de forme et de fond et particulièrement de vérification de la conformité des conventions préalables au regard de l'intérêt des enfants mineurs. S'il rend un avis, celui-ci devra être motivé. Si, par contre, il estime ne pas devoir rendre un avis, il l'indiquera dans les mêmes délais. La communication par voie électronique est prévue.

Art. 8

Cet article règle la procédure en cas de comparution ordonnée par le tribunal, soit d'office soit à la demande du procureur du Roi. Les questions abordées lors de cette comparution ne peuvent avoir pour sujet que les raisons pour lesquelles le tribunal de la famille a ordonné la comparution des époux.

Art. 9

Cet article supprime l'article 1291 du Code judiciaire, devenu inutile.

Art. 10

Cet article modifie l'article 1292 du Code judiciaire pour prévoir un nouvel avis du procureur du Roi en cas d'avenant aux conventions déposés par les époux.

Art. 11

L'article supprime une partie surabondante de l'article 1293 du Code judiciaire en raison de la procédure de comparution décrite à l'article 1289 de ce même Code.

Art. 12

L'article remplace et simplifie l'article 1295 du Code judiciaire.

Art. 13

Cette disposition abroge l'article 1296 du Code judiciaire, devenu sans objet.

Art. 14

Dit artikel strekt tot opheffing van artikel 1297 van het Gerechtelijk Wetboek, aangezien dat geen doel meer dient.

Art. 15

Dit artikel strekt ertoe artikel 1298 van het Gerechtelijk Wetboek te vervangen, om het te vereenvoudigen.

Art. 16

Dit artikel voorziet in de overgangsbepalingen.

Art. 17

Dit artikel heeft betrekking op de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 14

Cet article abroge l'article 1297 du Code judiciaire, devenu sans objet.

Art. 15

L'article remplace l'article 1298 du Code judiciaire pour le simplifier.

Art. 16

Cet article prévoit les dispositions transitoires.

Art. 17

Cette dispositions concerne l'entrée en vigueur du présent texte.

Christian BROTCORNE (cdH)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 1287 van het Gerechtelijk Wetboek, het laatst gewijzigd bij de wet van 27 april 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid worden de woorden “waaromtrent het hun evenwel vrijstaat een vergelijk te treffen” vervangen door de woorden “, waaromtrent zij evenwel vrijelijk een vergelijk kunnen treffen”;

2. in het vierde lid worden de woorden “betrekking heeft op onroerende goederen” vervangen door de woorden “de overdracht behelst van onroerende zakelijke rechten of aangeeft dat een overeenkomst van onverdeeldheid bestaat in de zin van artikel 815, tweede en derde lid, van het Burgerlijk Wetboek”.

Art. 3

In artikel 1288 van hetzelfde Wetboek, het laatst gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid:

a. in de inleidende zin, worden de woorden “hun overeenkomst” vervangen door de woorden “hun afspraken”;

b. punt 1° wordt opgeheven;

c. in punt 2°, worden de woorden “gedurende de proeftijd” vervangen door de woorden “gedurende de procedure”;

d. in punt 2°, worden de woorden “en het beheer van de goederen van de kinderen en het recht op persoonlijk contact” vervangen door de woorden “, het beheer van de goederen van de kinderen en in voorkomend geval van het recht op persoonlijk contact”;

e. in punt 4°, worden de woorden “de eventuele uitkering” vervangen door de woorden “de eventuele uitkering tot levensonderhoud”;

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 1287 du Code judiciaire, modifié en dernier par la loi du 27 avril 2007, sont apportées les modifications suivantes:

1. à l'alinéa premier, les mots “il leur sera néanmoins libre de transiger” sont remplacés par les mots “ils seront néanmoins libres de transiger”;

2. à l'alinéa 4, les mots “se rapporte à des immeubles” sont remplacés par les mots “emporte transfert de droits réels immobiliers ou s'il constate un pacte d'indivision au sens de l'article 815, alinéas 2 et 3, du Code civil”.

Art. 3

À l'article 1288 du même Code, modifié en dernier par la loi du 30 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1. à l'alinéa premier:

a. dans la phrase introductive, les mots “leur convention” sont remplacés par les mots “leurs accords”;

b. le point 1° est abrogé;

c. au point 2°, les mots “pendant le temps des épreuves” sont remplacés par les mots “durant la procédure”;

d. au point 2°, les mots “et le droit aux relations personnelles” sont remplacés par les mots “ou le cas échéant du droit aux relations personnelles”;

e. au point 4°, les mots “de l'éventuelle pension” sont remplacés par les mots “des éventuels aliments”;

f. in punt 4°, worden de woorden “gedurende de proeftijd” vervangen door de woorden “gedurende de procedure”;

2. in het derde lid:

a. de woorden “bedoelde uitkering” worden vervangen door de woorden “bedoelde uitkering tot levensonderhoud”;

b. in de Franse tekst worden de woorden “son montant” vervangen door de woorden “leurs montants”.

Art. 4

In artikel 1288bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994 en het laatst gewijzigd bij de wet van 14 januari 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in § 1:

a. in het eerste lid, wordt het woord “gezamenlijk” ingevoegd tussen het woord “bij” en het woord “verzoekschrift”;

b. in het tweede lid worden de woorden “van eerste aanleg” opgeheven;

c. in het vierde lid:

i. in het punt 3°, worden de woorden “uit de akten van geboorte en” opgeheven;

ii. in het punt 4°, worden de woorden “van de kinderen bedoeld in artikel 1254, § 1, tweede lid” vervangen door de woorden “van de minderjarige kinderen bedoeld in artikel 1288, eerste lid, 2°”;

iii. in het punt 5°, worden de woorden “en woonplaats” ingevoegd tussen het woord “nationaliteit” en de woorden “van elk van de echtgenoten”;

iv. dit lid wordt aangevuld met een punt 6°, luidende:

“6° een afschrift van de identiteitsdocumenten van de echtgenoten of bij ontstentenis de wettiging van de handtekeningen door de gemeentelijke overheid”;

d. in het vijfde lid, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

i. de woorden “twee afschriften” worden vervangen door de woorden “één afschrift”;

f. au point 4°, les mots “pendant les épreuves” sont remplacés par les mots “durant la procédure”;

2. au troisième alinéa:

a. les mots “la pension visée” sont remplacés par les mots “les aliments visés”;

b. les mots “son montant” sont remplacés par les mots “leurs montants”.

Art. 4

À l'article 1288bis du même Code, inséré par la loi du 30 juin 1994 et modifié en dernier par la loi du 14 janvier 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1. au § 1^{er}:

a. au premier alinéa, le mot “conjointe” est inséré après le mot “requête”;

b. au deuxième alinéa, les mots “de première instance” sont abrogés;

c. à l'alinéa 4:

i. au 3°, les mots “des actes de naissance et” sont abrogés;

ii. au 4°, les mots “des enfants visés à l'article 1254, § 1^{er}, alinéa 2,” sont remplacés par les mots des enfants mineurs visés à l'article 1288, alinéa 1^{er}, 2°”;

iii. au 5°, les mots “et de résidence” sont insérés entre le mot “nationalité” et les mots “de chacun des époux”;

iv. cet alinéa est complété par un 6°, rédigé comme suit:

“6° une copie des documents d'identité des époux ou à défaut la légalisation des signatures par l'autorité communale.”;

d. à l'alinéa 5, les modifications suivantes sont apportées:

i. les mots “deux copies” sont remplacés par les mots “une copie”;

ii. de zin “Wanneer de echtgenoten geen kinderen hebben, volstaat één afschrift.” wordt opgeheven;

e. in het zesde lid, worden de woorden “of door ten minste één advocaat of notaris” vervangen door de woorden “en door ten minste een advocaat of een notaris of een erkende bemiddelaar in familiezaken”;

2. in § 2, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a. in het eerste lid:

i. het punt 1° wordt opgeheven;

ii. in het punt 2°, worden de woorden “1254, § 1, vierde lid,” vervangen door de woorden “1288, eerste lid, 2°”;

iii. de punten 2° tot 4° worden vernummerd in 1° tot 3°;

b. in het derde lid, worden de woorden “1°, 2° en 3°” vervangen door de woorden “1° en 2°”;

3. in § 4, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a. de woorden “voor de inleidende zitting, nodigt de rechter de meest gereede partij uit” worden vervangen door de woorden “nodigt de griffier de echtgenoten uit”;

b. de woorden “Elke partij kan ook zelf” worden vervangen door de woorden “De echtgenoten kunnen ook zelf”;

4. dit artikel wordt aangevuld met een § 5, luidende:

“§ 5. Het verzoekschrift en alle bijgevoegde documenten worden door de partijen of hun raadsman gescand en in elektronische vorm verstuurd naar de griffie binnen twee werkdagen volgend op de neerlegging van het verzoekschrift met vermelding van het rolnummer.”.

Art. 5

Artikel 1288ter van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1288ter. Wanneer het dossier volledig is, verstuurt de griffie binnen 15 dagen een afschrift van het verzoekschrift en van de bijlagen naar de procureur des Konings. Die verzending via elektronische weg kan de voormelde verzending vervangen.”.

ii. la phrase “Si les époux n’ont pas d’enfant, une copie suffit.” est abrogée;

e. à l’alinéa 6, les mots “, ou par au moins un avocat ou un notaire.” sont remplacés par les mots “et par au moins un avocat ou notaire ou un médiateur familial agréé”;

2. au § 2, les modifications suivantes sont apportées:

a. à l’alinéa 1^{er}:

i. le 1° est abrogé;

ii. au 2°, les mots “1254, § 1^{er}, alinéa 4,” sont remplacés par les mots “1288, alinéa 1^{er}, 2°”;

iii. les points 2° à 4° sont renumérotés en 1° à 3°;

b. à l’alinéa 3, les mots “1°, 2° et 3°” sont remplacés par les mots “1° et 2°”;

3. au § 4, les modifications suivantes sont apportées:

a. les mots “pour l’audience d’introduction, le juge invite la partie la plus diligente” sont remplacés par les mots “, le greffier invite les époux”;

b. les mots “chaque partie peut aussi prendre elle-même” sont remplacés par les mots “les époux peuvent aussi prendre eux-mêmes”;

4. cet article est complété par un § 5, rédigé comme suit:

“§ 5. La requête ainsi que tous les documents annexés à celle-ci sont scannés et envoyés par les parties ou leur conseil au greffe sous forme électronique dans les deux jours ouvrables qui suivent le dépôt de la requête, en mentionnant le numéro de rôle.”.

Art. 5

L’article 1288ter du même Code, inséré par la loi du 30 juin 1994, est remplacé comme suit:

“Art. 1288ter. Lorsque le dossier est complet, le greffe adresse dans les 15 jours une copie de la requête et de ses annexes au procureur du Roi. L’envoi par courrier électronique peut remplacer l’envoi prévu ci-avant.”.

Art. 6

“Artikel 1289 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 1289. § 1. De procedure van echtscheiding door onderlinge toestemming verloopt volledig schriftelijk, behalve indien de in § 2 bedoelde persoonlijke verschijning wordt bevolen.

§ 2. De verschijning van de partijen kan worden bevolen door de familierechtbank, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de procureur des Konings of van een van de partijen. De artikelen 992 tot 1004 zijn van toepassing. Die verschijning vindt plaats binnen de maand nadat de procureur des Konings zijn advies heeft uitgebracht, overeenkomstig artikel 1289ter, vierde lid.

§ 3. Bij die verschijning formuleren de rechtbank, de procureur des Konings en de partijen de opmerkingen die zij relevant vinden betreffende de in de artikelen 1287 en 1288 bedoelde afspraken of betreffende de voortzetting van de procedure.

§ 4. In het in § 2 bedoelde geval, kan de rechtbank, in uitzonderlijke omstandigheden, de echtgenoten of één van hen machtigen zich te laten vertegenwoordigen door een bijzondere gevolmachtigde, een advocaat of notaris of een erkende bemiddelaar in familiezaken, die in het bezit is van het bewijs van de ingeroepen bijzondere omstandigheden en beschikt over een bijzonder en schriftelijk mandaat, dat op het ogenblik van de verschijning minder dan twee weken oud is en waarvan de handtekening door de lastgever gewettigd is geweest.

§ 5. Ingeval de partijen of één van hen niet persoonlijk op de door de rechtbank vastgestelde dag verschijnen, kan die, naar gelang van de omstandigheden waarover hij oordeelt, de procedure vervallen verklaren of op verzoek van beide partijen binnen een maand een nieuwe datum van verschijning vaststellen.

Als binnen de drie maanden na die eerste verschijningsdatum geen verzoek wordt ingediend, spreekt de rechtbank ambtshalve de vervallenverklaring van de procedure uit.

§ 6. De zaak wordt in beraad genomen na ontvangst van het in artikel 765/1 bedoelde advies van de procureur des Konings, of van de melding dat hij geen advies zal uitbrengen, of na de in de §§ 2 en 3 bepaalde verschijning van de partijen, als de zaak niet wegens de indiening van een wijzigingsclausule wordt voortgezet.

Art. 6

“L'article 1289 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1289. § 1^{er}. La procédure du divorce par consentement mutuel se déroule entièrement par écrit, sauf si la comparution personnelle visée au § 2 est ordonnée.

§ 2. La comparution des parties peut être ordonnée par le tribunal de la famille, soit d'initiative, soit à la demande du procureur du Roi, ou de l'une des parties. Les articles 992 à 1004 sont d'application. Cette comparution intervient dans le mois de l'avis du procureur du Roi, conformément à l'article 1289ter, alinéa 4.

§ 3. Lors de cette comparution, le tribunal, le procureur du Roi ou les parties formulent les observations qui leur semblent pertinentes, au sujet des accords visés aux articles 1287 et 1288 ou de la poursuite de la procédure.

§ 4. Dans le cas visé au § 2, le tribunal peut, en cas de circonstances exceptionnelles, autoriser les époux ou l'un d'eux à se faire représenter par un mandataire spécial, avocat ou notaire ou médiateur familial agréé, muni de la preuve des circonstances spéciales invoquées et porteur d'un mandat spécial et écrit, datant de moins de quinze jours au moment de la comparution, et dont la signature par le mandant a été légalisée.

§ 5. Si les parties ou l'une d'elle ne comparaît pas en personne au jour fixé par le tribunal, celui-ci peut, selon les circonstances qu'il apprécie, déclarer la caducité de la procédure ou refixer une nouvelle date de comparution dans le mois, à la demande des deux parties.

Si aucune demande n'est formée dans les trois mois de cette première date de comparution, le tribunal prononce d'office la caducité de la procédure.

§ 6. La cause est prise en délibéré à la réception de l'avis du procureur du Roi visé à l'article 765/1, ou de l'indication qu'il ne remettra pas d'avis, ou après la comparution des parties prévue aux §§ 2 et 3 si la cause n'est pas mise en continuation pour dépôt d'avenant.

Als de partijen binnen de drie maanden na de verschijning geen wijzigingsclausule hebben ingediend, vervalt de procedure.

Art. 7

Artikel 1289^{ter} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994, wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 1289^{ter}. Als de procureur des Konings een advies uitbrengt, motiveert hij het met betrekking tot de belemmeringen voor de echtscheiding door onderlinge toestemming en vraagt hij in voorkomend geval aan de rechtbank om de partijen conform artikel 1289, §§ 2 en 3 op te roepen.

Het advies wordt neergelegd ter griffie binnen de 15 dagen na de ontvangst van het volledige dossier door de procureur des Konings.

De procureur des Konings geeft binnen dezelfde termijn aan of hij vindt dat hij geen advies moet uitbrengen.”.

Art. 8

In artikel 1290 van hetzelfde Wetboek, het laatst gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. het eerste lid wordt vervangen door wat volgt:

“In geval van verschijning van de echtgenoten houdt de rechter hun zodanige bedenkingen en vermaningen voor als hij gepast oordeelt in het licht van de redenen voor hun oproeping.”;

2. in het vierde lid worden:

a. de woorden “De rechter bepaalt, wanneer hij toepassing maakt van het tweede of het derde lid,” vervangen door de woorden “Wanneer de rechter toepassing maakt van het tweede of het derde lid, bepaalt hij bij een gewone brief”;

b. de woorden “van de eerste verschijning of” opgeheven.

Art. 9

Artikel 1291 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

À défaut pour les parties d’avoir déposé un avenant dans les trois mois de la comparution, la procédure est caduque.

Art. 7

“L’article 1289^{ter} du même Code, inséré par la loi du 30 juin 1994, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1289^{ter} S’il rend un avis, le procureur du Roi le motive quant aux obstacles au divorce par consentement mutuel et le cas échéant demande au tribunal de convoquer les parties conformément à l’article 1289, §§ 2 et 3.

L’avis est déposé au greffe dans les 15 jours de la réception du dossier complet par l’office du procureur du Roi.

Le procureur du Roi indique dans les mêmes délais s’il estime ne pas devoir rendre d’avis.”.

Art. 8

À l’article 1290 du même Code, modifié en dernier par la loi du 30 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1. l’alinéa premier est remplacé par ce qui suit:

“En cas de comparution des époux, le juge leur fait telles représentations et exhortations qu’il croit convenables en rapport avec les raisons de leur convocation.”;

2. à l’alinéa 4:

a. les mots “par simple lettre” sont insérés entre les mots “le juge fixe” et les mots “, dans le mois”;

b. les mots “de la première comparution ou” sont abrogés.

Art. 9

L’article 1291 du même Code est abrogé.

Art. 10

In artikel 1292 van hetzelfde Wetboek, het laatst gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid worden de woorden “tot 1291” vervangen door de woorden “tot 1290”;

2. in het tweede lid worden de woorden “eensluidend verklaard” opgeheven;

3. dit artikel wordt aangevuld met een derde lid, luidende:

“Artikel 1289^{ter} is van toepassing op de eventuele wijzigingen die de echtgenoten in hun overeenkomsten hebben aangebracht.”.

Art. 11

In artikel 1293 van hetzelfde Wetboek, het laatst gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013, worden het tweede en het derde lid opgeheven.

Art. 12

Artikel 1295 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 1295. Nadat de rechter aan de echtgenoten zijn opmerkingen heeft gemaakt, wordt hun, indien zij volharden, akte verleend van hun verzoek en maakt de griffier van de rechtbank daarvan proces-verbaal op.”.

Art. 13

Artikel 1296 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 14

Artikel 1297 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 15

Artikel 1298 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 1298. Als naar het oordeel van de familierechtbank blijkt dat de echtgenoten aan de voorwaarden hebben voldaan en de formaliteiten hebben in acht

Art. 10

À l'article 1292 du même Code, modifié en dernier par la loi du 30 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1. à l'alinéa 1^{er}, les mots “à 1291” sont remplacés “par les mots “à 1290”;

2. à l'alinéa 2, les mots “certifiée conforme” sont abrogés;

3. cet article est complété par un troisième alinéa, rédigé comme suit:

“L'article 1289^{ter} est applicable aux modifications éventuelles apportées par les époux à leurs conventions.”.

Art. 11

À l'article 1293 du même Code, modifié en dernier par la loi du 30 juillet 2013, les alinéas 2 et 3 sont abrogés.

Art. 12

L'article 1295 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1295. Après que le juge a fait les observations aux époux, s'ils persévèrent, il leur est donné acte de leur réquisition et le greffier du tribunal en dresse procès-verbal.”.

Art. 13

L'article 1296 du même Code est abrogé.

Art. 14

L'article 1297 du même Code est abrogé.

Art. 15

L'article 1298 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1298. Si, dans l'opinion du tribunal, les époux ont satisfait aux conditions et rempli les formalités déterminées par loi, il prononce le divorce et homologue les

genomen die door de wet bepaald zijn, dan spreekt zij de echtscheiding uit en homologeert zij de overeenkomsten met betrekking tot de gemeenschappelijke kinderen van de minderjarige echtgenoten; in het tegenovergestelde geval verklaart de rechtbank dat er geen grond bestaat om de echtscheiding uit te spreken en geeft zij de redenen van de beslissing op.”.

Art. 16

Deze wet is vanaf haar inwerkingtreding van toepassing op de ingediende verzoeken.

Art. 17

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de vierde maand na die waarin ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

14 oktober 2015

conventions relatives aux enfants communs des époux mineurs; dans le cas contraire, le tribunal de la famille déclare qu'il n'y a pas lieu à prononcer le divorce et énonce les motifs de la décision.”.

Art. 16

La présente loi est applicable aux requêtes déposées à partir de son entrée en vigueur.

Art. 17

La présente loi entre en vigueur le premier jour du quatrième mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

14 octobre 2015

Christian BROTCORNE (cdH)